



**IM – Inländische Mission**  
**MI – Mission Intérieure**  
**MI – Missione Interna**  
**MI – Missiun Interna**

Ihre Kontaktperson  
**Urban Fink**  
Telefon 041 710 15 03  
urban.fink@im-mi.ch

Zofingen, August 2020

## **DEUTSCH**

### **Betttag 2020: Text für die Ansage der Bettagskollekte**

Mit diesem Mustertext möchten wir Sie bei der Ansage des Bettagsopfers unterstützen:

Traditionsgemäss wird am Bettagswochenende in allen katholischen Gottesdiensten der Schweiz die Kollekte für die Inländische Mission aufgenommen. Die Inländische Mission unterstützt damit 69 Seelsorgeprojekte in der ganzen Schweiz, die anders nicht finanziert werden können. Ein Teil der Kollekte wird für 10 kranke und bedürftige Priester eingesetzt. Die Bettagskollekte ermöglicht so Solidarität für die Kirche in unserer Heimat.

Wir danken Ihnen ganz herzlich für Ihren Beitrag!

---

## **FRANÇAIS**

### **Jeûne fédéral 2020: Texte d'annonce de la collecte du Jeûne fédéral**

Ci-après, un texte type que nous vous transmettons en guise d'aide à la composition de votre propre annonce de la collecte du Jeûne fédéral:

Traditionnellement, dans toutes les messes catholiques célébrées à la fin de la semaine du Jeûne fédéral, les collectes sont destinées à la Mission Intérieure. Ceci permet à la Mission Intérieure de soutenir, dans toute la Suisse, 69 projets pastoraux qui ne pourraient être réalisés sans cet apport. Une partie est également utilisée pour 10 prêtres malades ou dans le besoin. La collecte du Jeûne fédéral contribue ainsi à la solidarité de l'Église dans notre pays.

Nous vous remercions de tout cœur pour votre contribution!

---

## **ITALIANO**

### **Festa federale di preghiera 2020: Testo per la presentazione della colletta per la Festa federale**

Con questo testo esemplare vorremmo aiutarvi a presentare la colletta della Festa federale:

Come da tradizione, in occasione della Festa federale di preghiera, vengono raccolte le offerte a favore della Missione Interna in tutte le celebrazioni liturgiche cattoliche della Svizzera. Grazie ad esse, la Missione Interna sostiene 69 progetti di pastorale in tutta la Svizzera che, diversamente, non potrebbero essere finanziati. Una parte della raccolta è utilizzata anche per 10 sacerdoti malati o bisognosi. In questo modo, la colletta della Festa federale consente di vivere la solidarietà con la Chiesa nel nostro Paese.

Vi ringraziamo di cuore per il vostro contributo!